

### 岡州總會館秋季生日會

【明報專訊】加拿大岡州總會館定於9月19日(星期日)正午12時,舉行耆英部及婦女部秋季生日會,即日開始報名,報名費每位5元。9月15日截止報名。查詢請電604-681-8578。

### 大溫地區天氣預測

今天	8/20 (五)	8/21 (六)	8/22 (日)
陰間雨 15-20°C	多雲 12-19°C	多雲 12-15°C	晴間雨 11-15°C

### 世界部分城市天氣預測

	溫度(°C)	概況
卡加利	9-25	晴間雲
愛蒙頓	7-22	晴間雨
溫尼辟	16-26	晴間雲
多倫多	16-28	晴間雲
渥太華	13-27	陰間雨
滿地可	13-28	晴間雲
三藩市	12-17	晴間雲
洛杉磯	17-28	晴
紐約	22-31	晴
香港	27-31	雨
台北	27-35	雷暴
北京	21-28	陰間雨
上海	26-33	晴
廣州	25-35	陰間雨
新加坡	23-30	陰間雨
東京	22-31	晴
悉尼	9-17	晴
倫敦	17-24	多雲

# 列市柏文大火毀家園

# 中僑籲助災民渡難關

【明報專訊】中僑互助會昨日公布已成立信託基金募集善款,幫助本月初列治文一幢三層柏文發生大火的災民。火警共有約30戶居民受影響,大部分是華裔,包括新移民及低收入人士,幾乎全部沒有購買保險,在火災後面對茫茫前路,極待社會人士施以援手助他們渡過難關。

中僑行政總裁陳志勳與居民代表袁勵正(Sunny Yuen)昨日上午在溫市中僑服務中心舉行記者會,宣布設立信託基金。據悉,失火柏文的住戶大部分是華裔,而在30個受災住戶中,僅有一戶買有全額火災保險。

袁勵正稱,目前可說是前路茫茫,沒有錢重建家園。而且許多住戶至今仍無法返回居所取回重要物品。

「這30個受災戶都已遷出失火柏文,但並非每戶都已尋得暫時住所,有些人四處投靠親友借宿,有些甚至在自己車上過夜。」袁勵正表示他已同24個受災戶取得聯絡,但仍有約6戶未聯絡上,他希望善心人士在捐款之餘,考慮為災民提供住所。

中僑行政總裁陳志勳則表示,中僑已對受災戶提供免費諮詢和翻譯服務,同時亦在道明加拿大信託銀行成立信託基金募款帳戶,帳戶為「S.U.C.C.E.S.S. in trust of Richmond Fire Victims 2010」,帳戶號碼是44-5223931,民衆亦可致電:604-279-7180向中僑詢問捐款細節。

陳志勳並對救世軍和慈濟功德會特表感謝,這兩個組織都在火災後第一時間為災民提供食物或毛毯等緊急物資。該宗火警發生在本月7日,位於西敏公路(Westminster Hwy.)8540號的一幢三層高柏文發生火警,造成一人死亡,整幢大樓遭嚴重焚毀。據稱死者為79歲的白人男子奧爾(Allan Orr),至於奧爾確切死因和火災的發生原因,消防當局尚在調查中。



▲中僑行政總裁陳志勳(左)和火災受害戶代表袁勵正,呼籲公眾協助火災居民。(楊大東攝)  
▲本月初列治文一幢三層柏文發生大火,整幢大樓遭嚴重焚毀,約30戶居民受影響,大部分是華裔。(資料圖片)

**649 8月18日 星期三 中獎號碼**

3 7 12 25 28 37 16  
特別號碼

幸運寶號碼 21 22 48 62

**BC-49 特別號碼**

14 31 32 40 44 47 17

中獎號碼以彩票局正式紀錄為準  
查詢可瀏覽彩票局網頁: www.bclic.com

## 請你睇 WALKING WITH DINOSAURS THE ARENA SPECTACULAR

籌備多年, BBC 得獎電視系列「與龍同行」,即將於2010年8月26-29日真身登陸 Rogers Arena, 於舞台復活!

由國際知名設計師與科學家聯手創造 17 隻真實比例的巨獸, 栩栩如生, 這包括遠古國度的霸主 - 暴龍! 這些曾經是地球史上最龐大的生物, 即將走進時代舞台, 在你眼前出現, 要你驚歎不已!

想贏取門票好簡單! 只需要把以下密碼電郵至 [pr@mingpaovan.com](mailto:pr@mingpaovan.com) 便有機會贏取家庭套票 - 4 張入場券(共3套), 或 1 套 2 張普通入場券(共7套)\*。

**密碼 DINO0826**

截止日期: 8月22日  
得獎名單將於8月23日於 [MingPaoVan.com](http://MingPaoVan.com) 的抽獎站內公布  
得獎者必須於8月25日前到明報列治文辦事處領獎

明報列治文辦事處: 5368 Parkwood Place, Richmond, B.C., V6V 2N1  
辦公時間: 星期一至五: 9時至5時  
查詢電話: 604-231-8998 Ext.293

**表演詳情:**  
日期: 8月26至29日  
地點: Rogers Arena (前 GM Place 體育館)  
時間: 星期四及五 7:00PM  
星期六 11:00AM, 3:00PM, 7:00PM  
星期日 1:00PM, 5:00PM  
門票及查詢: [www.dinosaurlive.com](http://www.dinosaurlive.com)

\*明報員工及其直系親屬不得參與, 以示公允。  
\*請留意公布日期, 恕不另行通知, 逾期作廢論。

明報列治文辦事處: 5368 Parkwood Place, Richmond, BC, V6V 2N1 電話: 604-231-8992 [Join us on facebook](https://www.facebook.com/mingpaovan)



### 卡比蘭奴大學新校舍

卡比蘭奴大學(Capilano University)獲政府撥款及商家夫婦的600萬私人捐款, 將於北溫校舍內建佔地6.9萬平方呎的新大樓, 預計在明年落成, 圖為建築物的構想圖。這所名為「Nat and Flora Bosa Centre for Film and Animation」的新大樓將會是電影藝術學系的大本營。(大學提供)

### 譚氏宗親會 14 周年慶暨理事選舉

【明報專訊】本埠譚氏宗親會定於9月25日(星期六), 在該會禮堂舉行成立第十四周年紀念典禮, 儀式完畢, 共享自助午餐; 同日下午6時假華埠富大酒家舉行慶祝宴會, 屆時敬請各會員攜眷邀友參加, 以增熱鬧。並於同日選舉第八屆理事, 時間由上午10時至下午5時, 冀各會員報名參選及踴躍投票。查詢請電604-837-8086或778-878-2021。

### 曉星歌詠團以歌會友

【明報專訊】曉星歌詠團成立於1997年, 是一個不牟利的合唱團, 該團以美聲演唱, 中西藝術歌曲及地方民歌及民謠為主, 由女高音歌唱家國曉艷老師擔任音樂總監及指揮。英文歌曲由俄籍老師 BEV 擔任。為了與各音樂團體交流切磋及與廣大音樂愛好者見面, 該團現每二年公開表演一次, 每星期四有二小時排練時間, 歡迎有興趣人士參加。

地點: 1296 W.67th Ave. (Oak & Granville St.) 查詢電話: 604-290-8034 Erik Kwok 郭少偉; 604-438-3338 Lancia Chung

### 兒童數學研習班

【明報專訊】基督教培英中心, 逢星期四下午舉行兒童數學研習班, 以小組教學形式啟發學生在數學方面的潛能, 打好數學基礎。該課程由主修數學之外籍老師任教, 報名或查詢: 604-821-1262。基督教培英中心地址: 101-8580 Cambie Road, Richmond, BC (列治文置地廣場對面), 網址: [www.puiying.org](http://www.puiying.org)

### 主愛堂音樂佈道會

【明報專訊】基督教主愛堂, 定於本月27日(星期五), 晚上7時30, 舉行音樂佈道會——上帝早已預備, 由盧健恆牧師, (Rev. Kenneth Lo) 主講, 免費並歡迎各界人士參加, 地址: 645 East. 47th Ave., 溫哥華(夾菲沙街), 查詢電話: 604-322-5657。

### 全加開平總會館代東

【全加開平總會館為慶祝二零一零年中秋佳節, 定於二零一零年九月十一日(星期六, 農曆八月初四日)下午六時, 假座華埠富大酒家舉行迎月聯歡宴會, 敬請各會員踴躍參加, 共渡佳節。

餐券: 會員每位收費二十元, 非會員每位收費廿五元。  
售票日期: 由八月廿六日起至九月四日止, 每日下午一時至四時, 席位有限, 售完即止。  
為慎終追遠, 定於二零一零年十月三日(星期日)舉行秋祭, 是日中午十二時在會館集合出發, 前往山景墓園, 拜祭先僑鄉親, 完畢後返回會館, 共進午餐。敬請各會員踴躍參加。

查詢電話: 六零四·六六九·零四二

**全加開平總會館**  
二零一零年八月八日

世界佛教會舉辦 孟蘭節超薦法會

世界佛教會定期舉辦一年一度之孟蘭節超薦法會。  
日期: 二零一零年八月二十日至廿二日(星期五、六、日)即農曆七月十一日至十三日, 一連三天。  
廣開佛門: 每天上午九時至下午四時(星期日)上午八時起。  
法事程序: 上午九時半開始, 恭請度明法師、恆泉法師、自妙法師、理靖法師暨諸位法師等, 領誦全體經生虔誠誦經禮懺, 超薦先人, 離苦得樂, 往生淨土, 並於八月廿二日(星期日), 晚上六時放大家山施食一堂。此外又於八月廿四日(星期二); 即農曆七月十五日, 佛誕日, 誦誦孟蘭盆經, 藉此勝因, 薦拔各姓宗親及無祀孤魂等眾, 使離苦海, 早登極樂; 同時以此功德迴向各界善信合家平安, 冥陽兩利, 吉祥如意。

報名日期: 即日開始請臨本會登記。  
地址: 溫哥華市東四十九街五二五號。  
電話: 六零四·三二五·六九二

# 列市速滑館開乒乓球中心

## 培養乒壇好手 下月啟用

【明報專訊】列治文冬奧速滑館與加拿大華人乒乓球總會（CCTTF）昨日宣布，將從下個月中起，於館內增設永久的乒乓球中心，希望可培養更多本地乒乓健將。

速滑館總經理米爾（John Mills）和CCTTF會長趙德瑞昨日簽署協議後稱，將在速滑館內設立一個「卓越乒乓球訓練中心」（Table Tennis Centre of Excellence），為市民提供更多休閒選擇的同時，亦可為本地培養更多職業乒乓健將。

米爾在說，列市速滑館的設備先進，且位置鄰近機場和美國邊境，周圍有充足的旅館和交通設施，非常適合舉辦國際性大賽。CCTTF會長趙德瑞亦承諾，未來最少每兩年就會在速滑館內舉辦一次國際賽事。

於9月21日正式啓用的乒乓球訓練中心，將設有30張國際標準球桌，成為館內繼冰球和排球後的第三個運動訓練中心。中心內有資深乒乓球教練提供初級班、兒童班、成人班和老年班等四種課程。CCTTF會員可以優惠價使用速滑館的所有設施。



▲乒乓球中心雖然尚未正式啟用，昨日的記者會上已先行設置了幾張球桌供民眾使用。

◀速滑館總經理米爾（前左）和CCTTF會長趙德瑞（前右）簽署乒乓球中心的創設協議，列市市長馬保定（後中）與其他嘉賓出席。（楊大東攝）

列市市長馬保定（Malcolm Brodie）出席記者會致詞稱，新的乒乓球中心將使速滑館的功能更加多元化，並且證明速滑館即使在冬奧過後都會被市民有效利用，館內頂級設備的受益人

將是市民本身。知名華裔畫家畢恭更將其國畫作品——象徵吉祥的山水圖「三羊開泰」，贈給卓越乒乓球中心。

# 較5月增8400人 6月領EI者微增

（渥太華18日加新社電）加拿大統計局報告說，今年6月全國有691,600人領取正常就業保險福利，比5月增加8,400人，這也是連續第3個月，領取就業保險人數微幅增長。

儘管如此，全國領取就業保險人數，仍比2009年6月最高峰時減少了137,700人，或16.6%。

全國9個省份6月的領取就業保險人數都有增加，只有安省人數下降。人數增加最明顯的是魁省和紐賓士域省。

### 安省降幅最大 卑詩第三

全國6月收到的新申請和重新啓動的就業保險個案數目，增長了4,900宗，達到238,000宗個案。

而此前申請個案在4月、5月也都有微幅增幅。

不過就業保險申請個案數字，自2009年5月達到最高點後一直在下降，已經減少89,700宗，或27.4%。

全國各省中，申請個案數字減少最快的為安省，降幅達38.2%，次之為阿省的30.6%，然後是卑詩省的23.4%。

# 不符標準恐易燃 1.2萬套女童睡衣回收

【明報專訊】在全國主要零售店售出的近1.2萬套Joe Boxer女童睡衣，因為不符合燃燒標準，需要全面回收。

這次回收行動涉及兩款背心睡衣及短褲套裝，上面印有款式編號J691012與J671147。從2009年2月到2010年7月，將近12,000套睡衣在加拿大各地海灣百貨公司（The Bay）、Sears及其他獨立零售店出售。

加拿大衛生部指出，這些衣服不符合加拿大兒童睡衣設計與燃燒標準。

寬鬆的Joe Boxer女童睡衣可能碰觸蠟燭、火柴及其他火源，一旦燃點會迅速燃燒，嚴重灼傷兒童身體。

未有收到因這些睡衣引致的受傷報告，但兒童應該立即停止穿著這類睡衣。



童應該立即停止穿著這類睡衣。

加拿大Sears百貨公司通知顧客，在旗下商店購買這類Joe Boxer女童套裝睡衣，可將它們退回及獲得退款。

消費者在其他零售店購買這些套裝，可致電加拿大分銷商514-384-0000接內線289查詢。

# 中僑婦女會「大宴小酌私房菜」

【明報專訊】中僑中華婦女會和中僑合家歡聯誼會聯合主辦「大宴小酌私房菜」，定於9月1日至15日逢周三下午1時至3時。

9月1日：特邀許綉華女士示範月餅系列，包括傳統月餅、蛋黃酥、黃豆凸；9月8日：特邀

張林素月女士示範香酥鮭魚鬆和香菇肉羹烹調方法；9月15日特邀郭美萱女士示範如何製作臺灣小吃碗粿。

查詢活動費用及報名請電604-323-0901，講座地址：溫哥華市格蘭護街8266號300室。

# 女性收入教育低 較易患糖尿病

【明報專訊】加拿大統計局周三發表報告說，低收入、低教育水平的女性，比受過更高教育、收入較高的女性更易患上2型糖尿病。

超重已確定是2型糖尿病的風險因素，但研究人員查看兩種收入群體後發現，儘管超重和種族文化背景都與該病症有關，低收入家庭的女性更易患病。

這份名為《社會經濟地位在糖尿病的角色》報告，研究1994-95年以來超過17,000名國民的健康狀況。

報告聯合作者、統計局衛生分析科的吉爾摩（Heather Gilmour）說，將有中學教育程度和專上教育程度的女性相比，2型糖尿病與較低教育程度有「適度」關聯。

作者說，一旦考慮到超重、癯肥、原住民或者南亞、東南亞種族背景因素，則上述兩者關係減弱。

在男性中，一旦考慮體重和行為因素，如吸煙、飲酒和缺少運動，則2型糖尿病與較低教育水平的關聯更會消失。

皇后大學（Queen's University）的摩爾教授（Spencer Moore）說，醫療研究一般重視體重、吸煙、體育活動因素，這份研究非常重要，因為它強調更廣泛的社會因素，如收入和教育，可能對人體健康的影響。至於為何兩性表現不同，摩爾指出，報告使用體重或運動量自我報告的方式，而非直接測試。

該份報告未考慮飲食因素。作者說，報告的發現顯示，對女性來說，有需要推出更針對性的預防策略。

這份為時15年的研究，查看全國人口健康調查（National Population Health Survey）中，18歲及更年長的5,547名女性、6,786名男性樣本。

其中1994-95年未患糖尿病的人，到2008-09年時，有7.2%的男性、6.3%的女性或已患病，或已因該病死亡。

### 全國逾300萬人患糖尿病

加拿大糖尿病協會（Canadian Diabetes Association）的數字顯示，全國300多萬人有糖尿病，90%為2型糖尿病。

# 湖南同鄉會夏日燒烤

【明報專訊】溫哥華湖南同鄉會2010夏日燒烤會定於8月29日（星期日）上午11時至下午4時，在Golden Ears Provincial Park舉行。內容有燒烤聚餐、騎單車、登山、釣魚（自備License）、羽毛球、排球，及其他集體娛樂競賽活動。費用每人5元（5歲以下兒童免費），報名請電604-329-9696。

請可以提供carpool和需要carpool的老鄉，發郵件到同鄉會秘書處郵箱hnfellow@gmail.com，將统一安排。

## 入菩薩行

### 溫哥華世界佛教會佛學講座暨 傳授三皈五戒、八關齋戒、菩薩戒法會通啓

時間：2010年8月28日至2010年9月12日

華嚴經云：「戒為無上菩提本，應當一心持淨戒。」本會無論僧俗二眾皆恪遵 佛陀遺教，以戒為師，解行並進。而眾行之本、定慧之基，以受戒為先。所以近幾年來，數度恭請上本下因法師蒞臨溫哥華講戒，期大眾能夠學戒、持戒，成為三學總持的佛弟子。今年，特從台灣聘請戒界持戒清淨、德高望重的上道下海長老，及上從下慈法師、上本下因法師、上圖下西法師等，蒞臨本會傳授在家三皈五戒、八關齋戒、菩薩戒等。此乃為增長福報智慧，求取佛果之難得因緣，敬請大家發菩提心，踴躍參加受戒，勿失良機！

**講座內容** 戒體理論、各種菩薩戒重要戒相，及大乘本生心地觀經〈報恩品、心地品〉等。



得戒和尚  
上道下海長老



楊慶和尚  
上從下慈法師



教授和尚  
上本下因法師



開堂和尚  
上圖下西法師

**上本下因 法師戒法開示時間** 2010年8月28日（星期六）、8月29日（星期日）下午2:00至4:00  
2010年8月30日（星期一）至9月2日（星期四）晚上7:00至9:00

**上從下慈 法師專題講座時間** 2010年9月7、8日（星期二、三）晚上7:00至9:00

**傳戒時間** 八關齋戒 2010年9月4日（星期六）早上9:00至下午9:00  
三皈五戒 2010年9月5日（星期日）下午2:00至4:00（歡迎復戒）  
菩薩戒 2010年9月10、11、12日（星期五、六、日）  
每天上午9:00至下午6:00

**報名資格** 正信佛教徒，不限年齡性別，欲發菩提心，成佛度眾生自利利他者。已受過者歡迎受增進戒，犯重經懺悔後，亦可再如法重受。需自備海青，報名表請註明身高、體重以便訂做緞衣，並請交戒牒用照片2張。代購費（含戒牒、緞衣等）\$50元，於報到當天繳交。

**報名時間** 即日起至額滿即止

**領表地點** 525 East 49th AVE Vancouver B C V5W 2H1 世界佛教會服務台 604-325-6912  
1615 Robinson Rd Lindell Beach V2R 4X7 法雨寺 1-604-858-6069  
大家麵包店 果花居士：604-731-7766 / 廣容居士：604-521-4368  
美惠居士：604-448-9636 aprifortune@yahoo.com

敬請護法居士發心護持戒會。歡迎十方信眾前來聽法。不參加受戒者，無需填寫報名表。

本會成立至今四十二年，開山創辦人，馮公夏等五位老居士及全體出家法師及護法居士，不斷弘揚佛法，導俗向善，淨化人心，改善社會風氣之志業而努力。數年來，除了傳統誦經、拜懺等消災祈福法會外，並定期舉辦弘法活動、護持法師出國進修、參與社會慈善活動，長期提供U B C 大學與學堂等文化教育，栽培學子供獻國家、社會。本會為正信佛教道場，歡迎十方信眾蒞臨護持，參與共修。

溫哥華世界佛教會 525 E. 49th Ave. Vancouver, B.C. V5W 2H1 Tel: 604-325-6912

## 信輝貨運

### Trust Freight (Canada) Inc.

辦理世界各地進口運輸，報關，溫哥華轉運其它省份如卡加利、愛民頓、沙省、溫尼碧、Regina、多倫多、滿地可及中國內地如廣州、中山、番禺、上海、北京等一條龍服務。

**\*榮獲中國東方航空貨運特許代理權，歡迎查詢**

提供溫哥華出口特廉海，空運費（海產，商業及私人物品）

**歡迎免費查詢**

溫哥華：604-276-2118  
多倫多：905-677-2796

Email: import@trustfreight.com  
export@trustfreight.com

HEAD OFFICE - VANCOUVER UNIT 2130-5000 MILLER RD. RICHMOND, BC V7B 1K9 CANADA  
TORONTO OFFICE 5945 AIRPORT ROAD, STE#266 MISSISSAUGA, ONTARIO L4V 1R9 CANADA  
www.trustfreight.com

## 為亞裔家庭提供 百年安排 未雨綢繆

福地及葬禮顧問

- 提供一站式服務
- 免費善後服務
- 包括預售永久福地、室內外骨灰位及中西式全套長生禮儀

Annie 黃愛琼 604-760-1298

**永久福地 全新私家花園 現已落成 歡迎電話查詢**

**永多利墓園 VICTORY Memorial Park**  
14831 28<sup>th</sup> Avenue, Surrey

**高希雲殯儀館 GLENHAVEN Memorial Chapel**  
1835 East Hastings Street, Vancouver, B.C. V5L 1T3